

344/153

	<b>MẪU NHÃN XIN ĐĂNG KÝ THUỐC</b>	Ngày 27 tháng 02 năm 2015 K. T. TỔNG GIÁM ĐỐC																
SẢN PHẨM	<b>PHONG TẾ THẤP Hyđan</b>	<b>PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC</b> 																
KÍCH THƯỚC	Hộp (80 x 50 x 50) mm Nhãn lọ: (140 x 40) mm																	
MÀU SẮC	<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: red;"></td><td>C:0</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: magenta;"></td><td>M:100</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: yellow;"></td><td>Y:100</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></td><td>K:0</td></tr> </table> <table style="display: inline-table; vertical-align: middle; margin-left: 20px;"> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: brown;"></td><td>C:42</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: magenta;"></td><td>M:99</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: yellow;"></td><td>Y:96</td></tr> <tr><td style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></td><td>K:4</td></tr> </table>		C:0		M:100		Y:100		K:0		C:42		M:99		Y:96		K:4	<b>TS. Lê Văn Ninh</b>
	C:0																	
	M:100																	
	Y:100																	
	K:0																	
	C:42																	
	M:99																	
	Y:96																	
	K:4																	

**BỘ Y TẾ  
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC  
ĐÃ PHÊ DUYỆT**

Lần đầu: ..... 23-03-2016 .....

250 HOÀN CỨNG

**PHONG TẾ THẤP Hyđan**

Một ngày sản xuất thuốc: 08/02/2015  
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC-VẬT TƯ Y TẾ THANH HÓA  
Số 4 Lê Khả Kế, Bắc Sơn, TP. Thanh Hóa

**Chỉ định:**  
Dùng trong các trường hợp đau dây thần kinh tọa, thần kinh liên sườn, đau nhức xương, mỏi, tê buốt chân tay, đau đầu, đau mắt, tê em dưới 4 tuổi.

**Người bị tiểu đường, ốm hủ, huyết nhiệt, hạo khát, tiểu đường và cao huyết áp:**  
- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 1 viên 3 lần/ngày, sau khi ăn thuốc có thể uống nước ấm hoặc nước ngọt. Từ 6 tháng qua 20 hoàn (lên và 60 hoàn/ngày).

**Trẻ em từ 4 - 12 tuổi:** Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi chia 2 lần.

**Liều dùng thuốc:** 20 - 30 ngày, mỗi ngày uống 1 viên, chia 2 lần.

**Liều dùng và cách dùng:**  
- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 10 hoàn/đến x 3 lần/ngày. Sau khi quen thuốc có thể uống tăng 1 - 2 hoàn/lần (nếu cần). Tối đa không quá 20 hoàn/lần và 60 hoàn/ngày.

**Trẻ em từ 4 - 12 tuổi:** Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi chia 2 lần.

Mỗi đợt dùng thuốc: 20 - 30 ngày. Không dùng quá liều quy định gây độc.

Số lô SX: .....  
NSX: .....  
HD: .....

**Thành phần:** Cho 1 viên hoàn cứng:  
Bột Mạ tiền chế..... 20 mg  
Cao độc Hy thiam (độ ẩm 20%)..... 12 mg  
Độc hoạt..... 12 mg  
Đỗ trọng..... 16 mg  
Xuyên khung..... 8 mg  
Đương quy..... 16 mg  
Tế tân..... 16 mg  
Phong phong..... 12 mg  
Ngưu tất..... 12 mg  
Quế chi..... 6 mg  
Tà dược..... vừa đủ..... 1 viên  
trình ánh sáng.

**Chỉ định:**  
Dùng trong các trường hợp đau dây thần kinh tọa, đau nhức xương, mỏi, tê buốt chân tay.

**Chống chỉ định:**  
- Phụ nữ có thai, trẻ em dưới 4 tuổi.  
- Người bị tiểu đường, ốm hủ, huyết nhiệt, hạo khát.

**Liều dùng và cách dùng:**  
- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 10 hoàn/đến x 3 lần/ngày. Sau khi quen thuốc có thể uống tăng 1 - 2 hoàn/lần (nếu cần). Tối đa không quá 20 hoàn/lần và 60 hoàn/ngày.

**Trẻ em từ 4 - 12 tuổi:** Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi chia 2 lần.

Mỗi đợt dùng thuốc: 20 - 30 ngày. Không dùng quá liều quy định gây độc.

Số lô SX: .....  
NSX: .....  
HD: .....

250 HOÀN CỨNG

**PHONG TẾ THẤP Hyđan**

Một ngày sản xuất thuốc: 08/02/2015  
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC-VẬT TƯ Y TẾ THANH HÓA  
Số 4 Lê Khả Kế, Bắc Sơn, TP. Thanh Hóa

**Thành phần:** Cho 1 viên hoàn cứng:  
Bột Mạ tiền chế..... 20 mg  
Cao độc Hy thiam (độ ẩm 20%)..... 12 mg  
Độc hoạt..... 12 mg  
Đỗ trọng..... 16 mg  
Xuyên khung..... 8 mg  
Đương quy..... 16 mg  
Tế tân..... 16 mg  
Phong phong..... 12 mg  
Ngưu tất..... 12 mg  
Quế chi..... 6 mg  
Tà dược..... vừa đủ..... 1 viên  
trình ánh sáng.

**Chỉ định:**  
Dùng trong các trường hợp đau dây thần kinh tọa, đau nhức xương, mỏi, tê buốt chân tay.

**Chống chỉ định:**  
- Phụ nữ có thai, trẻ em dưới 4 tuổi.  
- Người bị tiểu đường, ốm hủ, huyết nhiệt, hạo khát.

**Liều dùng và cách dùng:**  
- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 10 hoàn/đến x 3 lần/ngày. Sau khi quen thuốc có thể uống tăng 1 - 2 hoàn/lần (nếu cần). Tối đa không quá 20 hoàn/lần và 60 hoàn/ngày.

**Trẻ em từ 4 - 12 tuổi:** Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi chia 2 lần.

Mỗi đợt dùng thuốc: 20 - 30 ngày. Không dùng quá liều quy định gây độc.

Số lô SX: .....  
NSX: .....  
HD: .....

**Thành phần:** Cho 1 viên hoàn cứng:  
Bột Mạ tiền chế..... 20 mg  
Cao độc Hy thiam (độ ẩm 20%)..... 12 mg  
Độc hoạt..... 12 mg  
Đỗ trọng..... 16 mg  
Xuyên khung..... 8 mg  
Đương quy..... 16 mg  
Tế tân..... 16 mg  
Phong phong..... 12 mg  
Ngưu tất..... 12 mg  
Quế chi..... 6 mg  
Tà dược..... vừa đủ..... 1 viên  
trình ánh sáng.

**Chỉ định:**  
Dùng trong các trường hợp đau dây thần kinh tọa, đau nhức xương, mỏi, tê buốt chân tay.

**Chống chỉ định:**  
- Phụ nữ có thai, trẻ em dưới 4 tuổi.  
- Người bị tiểu đường, ốm hủ, huyết nhiệt, hạo khát.

**Liều dùng và cách dùng:**  
- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 10 hoàn/đến x 3 lần/ngày. Sau khi quen thuốc có thể uống tăng 1 - 2 hoàn/lần (nếu cần). Tối đa không quá 20 hoàn/lần và 60 hoàn/ngày.

**Trẻ em từ 4 - 12 tuổi:** Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi chia 2 lần.

Mỗi đợt dùng thuốc: 20 - 30 ngày. Không dùng quá liều quy định gây độc.

Số lô SX: .....  
NSX: .....  
HD: .....

250 HOÀN CỨNG

**PHONG TẾ THẤP Hyđan**

Một ngày sản xuất thuốc: 08/02/2015  
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC-VẬT TƯ Y TẾ THANH HÓA  
Số 4 Lê Khả Kế, Bắc Sơn, TP. Thanh Hóa

250 HOÀN CỨNG

**PHONG TẾ THẤP Hyđan**

Một ngày sản xuất thuốc: 08/02/2015  
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC-VẬT TƯ Y TẾ THANH HÓA  
Số 4 Lê Khả Kế, Bắc Sơn, TP. Thanh Hóa

NVA2



# HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC

Hoàn cứng **PHONG TÊ THẤP HYĐAN**

Thuốc **Phong tê thấp Hyđan** là sự kết hợp của Hyđan - sản phẩm truyền thống của công ty cổ phần Dược - VTYT Thanh Hoá và bài thuốc độc hoạt ký sinh thang gia giảm.

Trong đó:

- Hyđan có tác dụng: Chữa đau do viêm đa khớp dạng thấp, đau nhức xương khớp, đau dây thần kinh liên sườn, đau lưng, đau vai gáy.

- Độc hoạt ký sinh thang có tác dụng: Khu phong, trừ thấp, bổ khí huyết.

Qua quá trình nghiên cứu đã tạo ra thuốc **Phong tê thấp Hyđan** bào chế dưới dạng viên hoàn cứng dễ uống và chia liều trong quá trình sử dụng.

**Thành phần:**

Cho 1 viên hoàn cứng:

Bột Mã tiền chế ( <i>Pulveres Strychni praeparata</i> )	20 mg
Cao đặc Hy thiêm (Độ ẩm 20%)( <i>Extractum Herba Siegesbeckiae</i> )	12 mg
Tương đương với Hy thiêm ( <i>Herba Siegesbeckiae</i> )	120 mg
Độc hoạt ( <i>Radix Angelicae pubescentis</i> )	12 mg
Đỗ trọng ( <i>Cortex Eucommiae</i> )	16 mg
Xuyên khung ( <i>Rhizoma Ligustici wallichii</i> )	8 mg
Đương quy ( <i>Radix Angelicae sinensis</i> )	16 mg
Tê tân ( <i>Herba Asari</i> )	6 mg
Tần giao ( <i>Radix Gentianae macrophyllae</i> )	12 mg
Phòng phong ( <i>Radix Saposhnikoviae divaricatae</i> )	12 mg
Ngưu tất ( <i>Radix Achyranthis bidentatae</i> )	12 mg
Quế chi ( <i>Ramulus cinnamomi</i> )	6 mg
Tá dược	Vừa đủ 1 viên
(Tá dược gồm: Đường trắng, parafin, sáp ong vàng, than hoạt tính, bột Talc)	

**Đóng gói:** Hộp 1 lọ x 250 hoàn

**Chỉ định:**

- Dùng trong các trường hợp đau dây thần kinh tọa, thần kinh liên sườn, đau nhức xương, mỏi, tê buồn chân tay.

**Chống chỉ định:**

- Phụ nữ có thai, trẻ em dưới 4 tuổi.
- Người bị tiểu đường, âm hư, huyết nhiệt, háo khát.

**Thận trọng:**

- Bệnh nhân cao huyết áp, người có tiền sử dạ dày khi dùng thuốc phải theo dõi vì thuốc có nhiều vị nóng, nếu không hợp thì phải dùng.

**Phụ nữ có thai và cho con bú:** Không dùng được.

**Liều dùng - Cách dùng:**

- Người lớn và trẻ em trên 12 tuổi: 10 hoàn/ lần x 3 lần/ ngày. Sau khi quen thuốc có thể uống tăng 1- 2 hoàn/ lần (nếu cần). Tối đa không quá 20 hoàn/ lần và 50 hoàn/ ngày.





- Trẻ em từ 4 – 12 tuổi: Ngày uống 1 hoàn cho mỗi tuổi, chia 2 lần.
- Một đợt dùng thuốc: 20 - 30 ngày.
- Không dùng quá liều quy định gây độc.

**Tác dụng không mong muốn:**

- Nếu uống quá nhiều sẽ có các triệu chứng: Nôn nao, khó chịu, mạch nhanh, chân tay cứng. Các triệu chứng trên sẽ hết sau 3 giờ.
- Đau nhức có thể tăng dội lên trong 3 - 5 ngày đầu dùng thuốc. Nhưng cảm giác này sẽ giảm đi và mất hẳn vài ngày sau đó, nên tiếp tục dùng thuốc cho đến khi giảm đau và khỏi hẳn.
- Táo bón, cần dùng thêm thuốc nhuận tràng hoặc ăn thức ăn nhuận.

*Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc.*

**Kiêng kỵ:** Kiêng thịt gà, xôi nếp, cua, cá đồng (cá đồng có tính lạnh).

**Quá liều và cách xử trí:**

\*Quá liều: Trong thành phần thuốc có Mã tiền là dược liệu độc, mặc dù đã được chế biến giảm độc nhưng vẫn phải dùng theo liều hướng dẫn. Nếu sử dụng quá liều có thể gây co giật, ngạt thở, rối loạn tiêu hóa, rối loạn co bóp dạ dày.... Cần thông báo ngay cho bác sĩ và đến cơ sở y tế để điều trị khi có biểu hiện quá liều.

\*Xử trí: Việc điều trị ngộ độc mã tiền chủ yếu là phòng tránh co giật và trợ giúp hô hấp. Nhiều thuốc được đề xuất để chống co giật như hít cloroform, Na bromid cho vào trực tràng, cho uống cloral hydrat, nhưng tốt nhất là tiêm tĩnh mạch một barbiturat như phenobarbital hoặc Na amytal. Đồng thời, thực hiện hô hấp nội khí quản là một biện pháp bảo vệ quan trọng. Ngoài ra, lượng nhỏ thuốc kiểu curar có thể được dùng để giảm cường độ co giật cơ. Rửa dạ dày bằng thuốc tím (nồng độ 1: 10.000), cồn iod pha loãng với nước (1: 250), hoặc dung dịch acid tanic (2%) hoặc nước chè đặc. Trong khi điều trị, cần tránh kích thích thính giác và xúc giác bệnh nhân.

*Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng  
Nếu cần thêm thông tin xin hỏi ý kiến bác sĩ  
Để xa tầm tay của trẻ em.*

**Hạn dùng:**

24 tháng kể từ ngày sản xuất.

**Bảo quản:**

Nơi khô, nhiệt độ không quá 30°C, tránh ánh sáng.

**Tiêu chuẩn:**

TCCS

Sản xuất và phân phối:

**Nhà máy sản xuất thuốc Đông dược**

**Công ty cổ phần Dược – Vật tư y tế Thanh Hoá**

**Địa chỉ: Lô 4-5-6 KCN Tây Bắc Ga - Thành phố Thanh Hoá**

**Điện thoại: (037).3852691 - Fax: (037).3724853**

Ngày 27 tháng 02 năm 2015

**K. TỔNG GIÁM ĐỐC**

**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**TU. CỤC TRƯỞNG  
P. TRƯỞNG PHÒNG**

*Lỗ Minh Hùng*



*ĐS. Lê Văn Ninh*